

## INFORMACE PRO UŽIVATELE

### Filtrační ochranné polomasky

**DŮLEŽITÉ:** Ochranné polomasky jsou vhodné pro ochranu proti pevným a kapalným aerosolům. Patří do jedné ze tří kategorií podle netěsnosti a maximální penetrace filtračním materiálem: FFP1, FFP2 a FFP3. Uživatel je odpovědný za výběr vhodné polomasky, která poskytuje odpovídající úroveň ochrany podle povahy a koncentrace znečišťující látky nebo znečišťujících látek přítomných na pracovišti, kde má činnost probíhat. Tyto výrobky jsou v souladu s Nařízením (EU) 2016/425 a dále s harmonizovanou normou EN 149:2001+A1:2009. Oznámený subjekt, který vydal Certifikát EU Přezkoušení Typu: Notified body č.: 0082, Apave Sudeurope SAS, CS60193. 13322 ARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIE. Subjekt podílející se na kontrole řízení výroby (modul C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoi, (Španělsko). Oznámený subjekt č. 0161.

**Prohlášení o shodě:** [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

#### NÁVOD K POUŽITÍ

- Před vstupem do nebezpečné oblasti si nasadte polomasku a proveďte zkoušku těsnosti.
- Mějte polomasku nasazenou, a to řádným způsobem, tak dlouho, dokud jste vystaveni působení nečistot.
- Polomasky používejte v souladu s národními zákonnými požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost na pracovišti.
- Masku zlikvidujte a nahraďte ji novou, pokud: je odstraněna nebo spadne do kontaminované zóny, je ucpaná, obtížně se v ní dýchá nebo je-li jakýmkoli způsobem poškozena nebo zdeformována.
- Pokud pocítíte příznaky závratě, únavy, nevolnosti nebo podobného nepohodlí, opusťte rizikovou oblast.
- Tyto typy polomasek jsou určeny k jednorázovému použití, nevyžadují údržbu, dezinfekci ani čištění. Jakmile jsou jednou použity, neuchovávejte je a ani je znovu nepoužívejte.
- Po použití polomasku zlikvidujte (maximálně jedna pracovní směna)
- Polomasky uchovávejte v uzavřené krabici a skladujte je v nekontaminované oblasti s teplotou mezi + 2 °C a + 55 °C při relativní vlhkosti nižší než 75 %.

#### NÁVOD K NASAZENÍ MASKY:

1. Uchopte nosní sponu masky koncečky prstů. Pásky pro upevnění na hlavu musí volně viset dolů.
2. Polomasku si nasadte na obličej tak, aby zcela zakryla nos a ústa. Nosní spona musí být orientována nahoru.
3. Jednou rukou držte polomasku ležce přitlačenou na obličej a druhou rukou si přetáhněte fixační pásky přes hlavu. Dolní páska musí být umístěna pod ušima na zátylku a horní páska musí být vedena nad ušima a kolem temene hlavy.
4. Oběma rukama upravte nosní svorku kolem nosu a zajistěte, aby okraje polomasky byly v přímém kontaktu s obličejem.
5. **KONTROLA DOSEDNUTÍ POLOMASKY A JEJÍ TĚSNOSTI:** Umožňuje ověřit, zda byla polomaska nasazena správně. Pro provedení zkoušky zakryjte celou polomasku oběma rukama a silně vydechněte, abyste vytvořili uvnitř masky přetlak. Pokud jsou kolem okrajů zjištěny netěsnosti, musíte změnit polohu polomasky na obličej, upravit nosní sponu a/nebo upravit polohu a napnutí fixačních pásek. Tento postup opakujte do té doby, až nebude detekován žádný únik. Poznámka: U polomasek bez spon lze délku fixační pásky upravit jejich utažením, a to buď změnou jejich polohy na hlavě nebo vytvořením malých uzlů.

#### OMEZENÍ POUŽITÍ

- Doba použitelnosti polomasky je 5 let od data výroby.
- Nenoste polomasky ani nevstupujte do rizikových oblastí nebo v nich nezůstávejte, pokud:
- je koncentrace kyslíku nižší než 19,5 % (objemově).
  - není známa povaha kontaminující látky nebo pokud by mohla vážně a okamžitě poškodit zdraví pracovníka.
  - jsou v nebezpečné oblasti detekovány plyny nebo páry, které mohou být škodlivé pro zdraví uživatele. Pamatujte, že tyto polomasky poskytují ochranu pouze proti pevným a kapalným částicím.

#### BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ

Výrobce: Productos Climax, SA.  
Model: XXXX - FFPX NR (nelze opakovaně použít)

Číslo šarže:  
Norma: EN 149:2001 + A1:2009

Certifikace: CE 0161

#### DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tyto osobní ochranné prostředky nedodávají kyslík. Nepoužívejte je v prostředích s nízkou koncentrací kyslíku, jako jsou nádrže nebo špatně větrané prostory. Nepoužívejte je ve výbušném prostředí. Smí je používat pouze vyškolení a kvalifikovaní pracovníci. Pokud mají uživatelé specifické fyzické vlastnosti nebo bohaté ochlupení na obličejí (vousy, knír nebo kotelty), nemusí splňovat nezbytné požadavky na správné nasazení polomasky.



PRODUCTOS CLIMAX, S.A.  
Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Llobregat, N°1  
08150 Parets del Vallès (Barcelona) SPAIN  
Tel. 34 93 562 13 11 - Fax 34 93 562 14 13  
[www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)  
E-mail: [info@productosclimax.com](mailto:info@productosclimax.com)

## INFORMACE PRO UŽIVATELE

### Filtrační ochranné polomasky

**DŮLEŽITÉ:** Ochranné polomasky jsou vhodné pro ochranu proti pevným a kapalným aerosolům. Patří do jedné ze tří kategorií podle netěsnosti a maximální penetrace filtračním materiálem: FFP1, FFP2 a FFP3. Uživatel je odpovědný za výběr vhodné polomasky, která poskytuje odpovídající úroveň ochrany podle povahy a koncentrace znečišťující látky nebo znečišťujících látek přítomných na pracovišti, kde má činnost probíhat. Tyto výrobky jsou v souladu s Nařízením (EU) 2016/425 a dále s harmonizovanou normou EN 149:2001+A1:2009. Oznámený subjekt, který vydal Certifikát EU Přezkoušení Typu: Notified body č.: 0082, Apave Sudeurope SAS, CS60193. 13322 ARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIE. Subjekt podílející se na kontrole řízení výroby (modul C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoi, (Španělsko). Oznámený subjekt č. 0161.

**Prohlášení o shodě:** [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

#### NÁVOD K POUŽITÍ

- Před vstupem do nebezpečné oblasti si nasadte polomasku a proveďte zkoušku těsnosti.
- Mějte polomasku nasazenou, a to řádným způsobem, tak dlouho, dokud jste vystaveni působení nečistot.
- Polomasky používejte v souladu s národními zákonnými požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost na pracovišti.
- Masku zlikvidujte a nahraďte ji novou, pokud: je odstraněna nebo spadne do kontaminované zóny, je ucpaná, je nasyčená, obtížně se v ní dýchá nebo je-li jakýmkoli způsobem poškozena nebo zdeformována.
- Pokud pocítíte příznaky závratě, únavy, nevolnosti nebo podobného nepohodlí, opusťte rizikovou oblast.
- Tyto typy polomasek jsou určeny k jednorázovému použití, nevyžadují údržbu, dezinfekci ani čištění. Jakmile jsou jednou použity, neuchovávejte je a ani je znovu nepoužívejte.
- Po použití polomasku zlikvidujte (maximálně jedna pracovní směna)
- Polomasky uchovávejte v uzavřené krabici a skladujte je v nekontaminované oblasti s teplotou mezi + 2 °C a + 55 °C při relativní vlhkosti nižší než 75 %.

#### NÁVOD K NASAZENÍ MASKY:

1. Uchopte nosní sponu masky koncečky prstů. Pásky pro upevnění na hlavu musí volně viset dolů.
2. Polomasku si nasadte na obličej tak, aby zcela zakryla nos a ústa. Nosní spona musí být orientována nahoru.
3. Jednou rukou držte polomasku ležce přitlačenou na obličej a druhou rukou si přetáhněte fixační pásky přes hlavu. Dolní páska musí být umístěna pod ušima na zátylku a horní páska musí být vedena nad ušima a kolem temene hlavy.
4. Oběma rukama upravte nosní svorku kolem nosu a zajistěte, aby okraje polomasky byly v přímém kontaktu s obličejem.
5. **KONTROLA DOSEDNUTÍ POLOMASKY A JEJÍ TĚSNOSTI:** Umožňuje ověřit, zda byla polomaska nasazena správně. Pro provedení zkoušky zakryjte celou polomasku oběma rukama a silně vydechněte, abyste vytvořili uvnitř masky přetlak. Pokud jsou kolem okrajů zjištěny netěsnosti, musíte změnit polohu polomasky na obličej, upravit nosní sponu a/nebo upravit polohu a napnutí fixačních pásek. Tento postup opakujte do té doby, až nebude detekován žádný únik. Poznámka: U polomasek bez spon lze délku fixační pásky upravit jejich utažením, a to buď změnou jejich polohy na hlavě nebo vytvořením malých uzlů.

#### OMEZENÍ POUŽITÍ

- Doba použitelnosti polomasky je 5 let od data výroby.
- Nenoste polomasky ani nevstupujte do rizikových oblastí nebo v nich nezůstávejte, pokud:
- je koncentrace kyslíku nižší než 19,5 % (objemově).
  - není známa povaha kontaminující látky nebo pokud by mohla vážně a okamžitě poškodit zdraví pracovníka.
  - jsou v nebezpečné oblasti detekovány plyny nebo páry, které mohou být škodlivé pro zdraví uživatele. Pamatujte, že tyto polomasky poskytují ochranu pouze proti pevným a kapalným částicím.

#### BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ

Výrobce: Productos Climax, SA.  
Model: XXXX - FFPX NR (nelze opakovaně použít)

Číslo šarže:  
Norma: EN 149:2001 + A1:2009

Certifikace: CE 0161

#### DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tyto osobní ochranné prostředky nedodávají kyslík. Nepoužívejte je v prostředích s nízkou koncentrací kyslíku, jako jsou nádrže nebo špatně větrané prostory. Nepoužívejte je ve výbušném prostředí. Smí je používat pouze vyškolení a kvalifikovaní pracovníci. Pokud mají uživatelé specifické fyzické vlastnosti nebo bohaté ochlupení na obličejí (vousy, knír nebo kotelty), nemusí splňovat nezbytné požadavky na správné nasazení polomasky.



PRODUCTOS CLIMAX, S.A.  
Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Llobregat, N°1  
08150 Parets del Vallès (Barcelona) SPAIN  
Tel. 34 93 562 13 11 - Fax 34 93 562 14 13  
[www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)  
E-mail: [info@productosclimax.com](mailto:info@productosclimax.com)

## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

### Filtračné ochranné polomasky

SK

**DÔLEŽITÉ:** Ochranné polomasky sú vhodné na ochranu proti pevným a kvapalným aerosólom. Patria do jednej z troch kategórií podľa netesnosti a maximálnej penetrácie filtračným materiálom: FFP1, FFP2 a FFP3. Užívateľ je zodpovedný za výber vhodnej polomasky, ktorá poskytuje zodpovedajúcu úroveň ochrany podľa povahy a koncentrácie znečisťujúcej látky alebo znečisťujúcich látok prítomných na pracovisku, kde má činnosť prebiehať.

Tieto výrobky sú v súlade s Nariadením (EÚ) 2016/425 a ďalej s harmonizovanou normou EN 149:2001 + A1:2009. Notifikovaný orgán, ktorý vydal Certifikát EÚ Preskúvanie Typu: Notifikovaný orgán č. : 0082. Apave Sudeurope SAS, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCÚZSKO. Subjekt podieľajúci sa na kontrole riadenia výroby (modul C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoi, (Španielsko). Notifikovaný orgán č. 0161.

**Prehlásenie o zhode:** [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

#### NÁVOD NA POUŽÍVANIE

- Pred vstupom do nebezpečnej oblasti si nasadte polomasku a urobte skúšku tesnosti.
- Majte polomasku nasadenú, a to správnym spôsobom, tak dlho, dokiaľ ste vystavení pôsobeniu nečistôt.
- Polomasky používajte v súlade s národnými zákonnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť na pracovisku.
- Masku zlikvidujte a nahraďte ju novou, pokiaľ: je odstránená alebo spadne do kontaminovanej zóny, je upchatá, je nasýtená, ťažko sa v nej dýcha alebo ak je akýmkoľvek spôsobom poškodená alebo zdeformovaná.
- Ak pocítite príznaky závraty, únavy, nevoľnosti alebo podobného nepohodlia, opusťte rizikovú oblasť.
- Tieto typy polomasiek sú určené na jednorazové použitie, nevyžadujú údržbu, dezinfekciu ani čistenie. Ak sú už raz použité, neuchovávajte ich a ani ich znova nepoužívajte.
- Po použití polomasku zlikvidujte (maximálne jedna pracovná zmena)
- Polomasky uchovávajte v uzavretej krabici a skladujte ich v nekontaminovanej oblasti s teplotou medzi + 2 ° C a + 55 ° C pri relatívnej vlhkosti nižšej než 75%.

#### NÁVOD NA NASADENIE MASKY:

1. Uchopte nosnú sponu masky končekmi prstov. Pásky pre upevnenie na hlavu musia voľne visieť dolu.
  2. Polomasku si nasadte na tvár tak, aby úplne zakryla nos a ústa. Nosná spona musí byť orientovaná smerom nahor.
  3. Jednou rukou držte polomasku zľahka pritačenú na tvár a druhou rukou si pretiahnite fixačné pásky cez hlavu. Dolná páska musí byť umiestnená pod ušami na zátylku a horná páska musí byť vedená nad ušami a okolo temena hlavy.
  4. Oboma rukami upravte nosnú svorku okolo nosa a zaistite, aby okraje polomasky boli v priamom kontakte s tvárou.
  5. KONTROLA DOSADNUTIA POLOMASKY A JEJ TESNOSTI: Umožňuje overiť, či bola polomasku nasadená správne. Skúšku urobíte tak, že zakryjete celú polomasku oboma rukami a silne vydýchnete, aby ste vytvorili vo vnútri masky pretlak. Pokiaľ sú okolo okrajov zistené netesnosti, musíte zmeniť polohu polomasky na tvári, upraviť nosnú sponu a/alebo upraviť polohu a napnutie fixačných pásk. Tento postup opakujte dovtedy, kým nebude detekovaný žiadny únik.
- Poznámka: U polomasiek bez spôn možno dĺžku fixačných pásk upraviť ich utiahnutím, a to buď zmenou ich polohy na hlavu alebo vytvorením malých uzlov.

#### OBMEDZENÉ POUŽITIE

Doba použiteľnosti polomasky je 5 rokov od dátumu výroby.

Nenoste polomasky ani nevstupujte do rizikových oblastí alebo v nich nezostávajte, pokiaľ:

- je koncentrácia kyslíka nižšia než 19,5% (objemovo).
- nie je známa povaha kontaminujúcej látky alebo pokiaľ by mohla vážne a okamžite poškodiť zdravie pracovníka.
- sú v nebezpečnej oblasti detekované plyny alebo pary, ktoré môžu byť škodlivé zdraviu užívateľa. Pamätajte na to, že tieto polomasky poskytujú ochranu len proti pevným a kvapalným časticiam.

#### BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE

Výrobca: Productos Climax, SA.

Model: XXXX - FFPX NR (nemožno použiť opakovane)

Číslo šarže:

Norma: EN 149:2001+A1:2009

Certifikácia: CE 0161

#### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tieto osobné ochranné prostriedky nedodávajú kyslík.

Nepoužívajte ich v prostrediach s nízkou koncentráciou kyslíka, ako sú nádrže alebo nedostatočne vetrané priestory. Nepoužívajte ich vo výbušnom prostredí. Smú ich používať len vyškolení a kvalifikovaní pracovníci. Pokiaľ majú užívatelia špecifické fyzické vlastnosti alebo bohaté ochlpenie na tvári (brada, fúzy alebo kotlety), nemusia splňovať nevyhnutné požiadavky pre správne nasadenie polomasky.

## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

### Filtračné ochranné polomasky

SK

**DÔLEŽITÉ:** Ochranné polomasky sú vhodné na ochranu proti pevným a kvapalným aerosólom. Patria do jednej z troch kategórií podľa netesnosti a maximálnej penetrácie filtračným materiálom: FFP1, FFP2 a FFP3. Užívateľ je zodpovedný za výber vhodnej polomasky, ktorá poskytuje zodpovedajúcu úroveň ochrany podľa povahy a koncentrácie znečisťujúcej látky alebo znečisťujúcich látok prítomných na pracovisku, kde má činnosť prebiehať.

Tieto výrobky sú v súlade s Nariadením (EÚ) 2016/425 a ďalej s harmonizovanou normou EN 149:2001 + A1:2009. Notifikovaný orgán, ktorý vydal Certifikát EÚ Preskúvanie Typu: Notifikovaný orgán č. : 0082. Apave Sudeurope SAS, CS60193. 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCÚZSKO. Subjekt podieľajúci sa na kontrole riadenia výroby (modul C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoi, (Španielsko). Notifikovaný orgán č. 0161.

**Prehlásenie o zhode:** [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

#### NÁVOD NA POUŽÍVANIE

- Pred vstupom do nebezpečnej oblasti si nasadte polomasku a urobte skúšku tesnosti.
- Majte polomasku nasadenú, a to správnym spôsobom, tak dlho, dokiaľ ste vystavení pôsobeniu nečistôt.
- Polomasky používajte v súlade s národnými zákonnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť na pracovisku.
- Masku zlikvidujte a nahraďte ju novou, pokiaľ: je odstránená alebo spadne do kontaminovanej zóny, je upchatá, je nasýtená, ťažko sa v nej dýcha alebo ak je akýmkoľvek spôsobom poškodená alebo zdeformovaná.
- Ak pocítite príznaky závraty, únavy, nevoľnosti alebo podobného nepohodlia, opusťte rizikovú oblasť.
- Tieto typy polomasiek sú určené na jednorazové použitie, nevyžadujú údržbu, dezinfekciu ani čistenie. Ak sú už raz použité, neuchovávajte ich a ani ich znova nepoužívajte.
- Po použití polomasku zlikvidujte (maximálne jedna pracovná zmena)
- Polomasky uchovávajte v uzavretej krabici a skladujte ich v nekontaminovanej oblasti s teplotou medzi + 2 ° C a + 55 ° C pri relatívnej vlhkosti nižšej než 75%.

#### NÁVOD NA NASADENIE MASKY:

1. Uchopte nosnú sponu masky končekmi prstov. Pásky pre upevnenie na hlavu musia voľne visieť dolu.
  2. Polomasku si nasadte na tvár tak, aby úplne zakryla nos a ústa. Nosná spona musí byť orientovaná smerom nahor.
  3. Jednou rukou držte polomasku zľahka pritačenú na tvár a druhou rukou si pretiahnite fixačné pásky cez hlavu. Dolná páska musí byť umiestnená pod ušami na zátylku a horná páska musí byť vedená nad ušami a okolo temena hlavy.
  4. Oboma rukami upravte nosnú svorku okolo nosa a zaistite, aby okraje polomasky boli v priamom kontakte s tvárou.
  5. KONTROLA DOSADNUTIA POLOMASKY A JEJ TESNOSTI: Umožňuje overiť, či bola polomasku nasadená správne. Skúšku urobíte tak, že zakryjete celú polomasku oboma rukami a silne vydýchnete, aby ste vytvorili vo vnútri masky pretlak. Pokiaľ sú okolo okrajov zistené netesnosti, musíte zmeniť polohu polomasky na tvári, upraviť nosnú sponu a/alebo upraviť polohu a napnutie fixačných pásk. Tento postup opakujte dovtedy, kým nebude detekovaný žiadny únik.
- Poznámka: U polomasiek bez spôn možno dĺžku fixačných pásk upraviť ich utiahnutím, a to buď zmenou ich polohy na hlavu alebo vytvorením malých uzlov.

#### OBMEDZENÉ POUŽITIE

Doba použiteľnosti polomasky je 5 rokov od dátumu výroby.

Nenoste polomasky ani nevstupujte do rizikových oblastí alebo v nich nezostávajte, pokiaľ:

- je koncentrácia kyslíka nižšia než 19,5% (objemovo).
- nie je známa povaha kontaminujúcej látky alebo pokiaľ by mohla vážne a okamžite poškodiť zdravie pracovníka.
- sú v nebezpečnej oblasti detekované plyny alebo pary, ktoré môžu byť škodlivé zdraviu užívateľa. Pamätajte na to, že tieto polomasky poskytujú ochranu len proti pevným a kvapalným časticiam.

#### BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE

Výrobca: Productos Climax, SA.

Model: XXXX - FFPX NR (nemožno použiť opakovane)

Číslo šarže:

Norma: EN 149:2001+A1:2009

Certifikácia: CE 0161

#### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tieto osobné ochranné prostriedky nedodávajú kyslík.

Nepoužívajte ich v prostrediach s nízkou koncentráciou kyslíka, ako sú nádrže alebo nedostatočne vetrané priestory. Nepoužívajte ich vo výbušnom prostredí. Smú ich používať len vyškolení a kvalifikovaní pracovníci. Pokiaľ majú užívatelia špecifické fyzické vlastnosti alebo bohaté ochlpenie na tvári (brada, fúzy alebo kotlety), nemusia splňovať nevyhnutné požiadavky pre správne nasadenie polomasky.



PRODUCTOS CLIMAX, S.A.  
Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Llobregat, N°1  
08150 Parets del Valles (Barcelona) SPAIN  
Tel. 34 93 562 13 11 - Fax 34 93 562 14 13  
[www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)  
E-mail: [info@productosclimax.com](mailto:info@productosclimax.com)

PRODUCTOS CLIMAX, S.A.  
Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Llobregat, N°1  
08150 Parets del Valles (Barcelona) SPAIN  
Tel. 34 93 562 13 11 - Fax 34 93 562 14 13  
[www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)  
E-mail: [info@productosclimax.com](mailto:info@productosclimax.com)